

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/38/372

S/15945

31 August 1983

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать восьмая сессия
Пункт 37 предварительной повестки
дня*
ВОПРОС О МИРЕ, СТАБИЛЬНОСТИ И
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ
АЗИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать восьмой год

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при
Организации Объединенных Наций от 29 августа
1983 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим заявление представителя Министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 29 августа 1983 года.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 37 предварительной повестки дня и Совета Безопасности.

ХОАНГ БИК СОН
Постоянный представитель

* A/38/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ

Исходя из традиционных уз дружбы между вьетнамским и китайским народами и стремления к восстановлению добрососедских отношений между Социалистической Республикой Вьетнам и Китайской Народной Республикой на основе пяти принципов мирного сосуществования, 19 августа 1983 года правительство Вьетнама предложило правительству Китая следующее:

В связи с приближающимися национальными праздниками Вьетнама (2 сентября), а также Китая (1 октября) две стороны должны достичь согласия о том, чтобы воздерживаться от любых вооруженных акций и других враждебных действий и открытия огня на их общей границе начиная с 00 ч. 00 м. (по ханойскому времени) 30 августа 1983 года по 00 ч. 00 м. 8 октября 1983 года, с тем чтобы население по обе стороны границы могло отпраздновать свои соответствующие национальные праздники в обстановке мира и дружбы.

Это конструктивное предложение вьетнамской стороны полностью отвечает чаяниям вьетнамского и китайского народов и содействует созданию для обеих сторон благоприятной атмосферы по урегулированию напряженных отношений между двумя странами. Оно также отвечает стремлению народов региона к миру и стабильности. Однако, к сожалению, до сих пор китайская сторона все еще не ответила на вышеупомянутое предложение вьетнамской стороны.

Несмотря на это, руководствуясь чувством доброй воли внести вклад в ослабление напряженности в отношениях между Вьетнамом и Китаем, 29 августа 1983 года правительство Социалистической Республики Вьетнам отдало приказ вьетнамским вооруженным силам вдоль всей северной пограничной линии строго соблюдать это предложение. Правительство Социалистической Республики Вьетнам вновь обращается с просьбой к правительству Китайской Народной Республики активно откликнуться на вышеупомянутое предложение и отдать приказ своим вооруженным силам поступать аналогичным образом.

Если китайская сторона воспользуется доброй волей вьетнамской стороны с целью продолжения вооруженных провокаций и других враждебных действий, народ и вооруженные силы Вьетнама будут вынуждены осуществить свое право на самооборону. В этом случае китайские власти будут нести ответственность за все последствия, вызванные их собственными действиями.

Вьетнамский народ твердо уверен, что китайский народ, а также общественное мнение региона и остальной части мира одобряют и решительно поддержат это предложение и конструктивную позицию вьетнамской стороны.

Ханой, 29 августа 1983 года
